

kérdést előterjesztő bíróság feladata annak vizsgálata, hogy az alapügyben vitatott szabályozás meghaladja-e az e célok eléréséhez szükséges mértéket.

(¹) HL C 197., 2008.8.2.

A Bíróság (második tanács) 2009. szeptember 10-i ítélete (az Oberster Gerichtshof [Ausztria] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Dr. Erhard Eschig kontra UNIQA Sachversicherung AG

(C-199/08. sz. ügy) (¹)

(Jogvédelmi biztosítás — 87/344/EGK irányelv — A 4. cikk (1) bekezdése — A biztosított szabad ügyvédválasztása — Szerződéses korlátozás — Ugyanazon esemény következtében károsodott több biztosított — A jogi képviselő biztosító általi kiválasztása)

(2009/C 267/32)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Dr. Erhard Eschig

Alperes: UNIQA Sachversicherung AG

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberster Gerichtshof (Ausztria) — A jogvédelmi biztosítással kapcsolatos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1987. június 22-i 87/344/EGK tanácsi irányelv (HL L 185., 77. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 187. o.) 4. cikke (1) bekezdésének értelmezése — A jogvédelmi biztosító általános biztosítási feltételeiben foglalt kikötés, amely olyan biztosítási események esetén, amikor nagyobb számú biztosított károsodik ugyanazon esemény következtében, feljogosítja a biztosítót a jogi képviselő kiválasztására és ezzel korlátozza az egyes biztosítottak szabad ügyvédválasztáshoz való jogát (úgynevezett „csoportos kár”-kikötés)

Rendelkező rész

A jogvédelmi biztosítással kapcsolatos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1987. június 22-i 87/344/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy a jogvédelmi biztosító nem tarthatja fenn azt a jogot, hogy az összes érintett biztosított vonatkozásában saját maga válassza ki a jogi képviselőt, ha nagyszámú biztosított károsodik ugyanazon esemény következtében.

(¹) HL C 197., 2008.8.2.

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. szeptember 10-i ítélete (a Hessisches Finanzgericht, Kassel [Németország] által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem) — Plantanol GmbH & Co. KG kontra Hauptzollamt Darmstadt

(C-201/08. sz. ügy) (¹)

(2003/30/EK irányelv — A közlekedési ágazatban a bioüzemanyagok, illetve más megújuló üzemanyagok használatának előmozdítása — 2003/96/EK irányelv — Az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási kerete — Növényi olaj, adalékanyag és üzemanyag keveréke — Bioüzemanyag — Nemzeti szabályozás — Adómentesség — A mentesség helyettesítése az üzemanyagok minimális bioüzemanyag-részének tiszteletben tartására vonatkozó kötelezettséggel — A 2003/30/EK és a 2003/96/EK irányelvnek való megfelelés — A jogbiztonság és a bizalomvédelem általános elve)

(2009/C 267/33)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Hessisches Finanzgericht, Kassel

Az alapeljárás felei

Felperes: Plantanol GmbH & Co. KG

Alperes: Hauptzollamt Darmstadt

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hessisches Finanzgericht (Németország) — A bio-üzemanyagok, illetve más megújuló üzemanyagok használatának előmozdításáról szóló, 2003. május 8-i 2003/30/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 123., 42. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 31. kötet, 188. o.) 3. cikkének, valamint a jogbiztonság elvének és a bizalomvédelem elvének értelmezése — Nemzeti jogszabály, amely a vegyes üzemanyagok bioüzemanyag-részére vonatkozó adókedvezményt az előző jogszabály által előírt időtartam lejártá előtt azzal a kötelezettséggel váltja fel, hogy a hagyományos üzemanyagokhoz bioüzemanyagokat kell adni, ami gazdaságilag hátrányos hatással jár az e kedvezményekből már részesült termelőkre nézve

Rendelkező rész

1. A közlekedési ágazatban a bioüzemanyagok, illetve más megújuló üzemanyagok használatának előmozdításáról szóló, 2003. május 8-i 2003/30/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint amely az alapeljárásban szerepel, és amely az általa a bioüzemanyagok javára előírt adómentességi rendszerből kizárja a növényi olaj, fosszilis dízelüzemanyag és különleges adalékanyagok keverékéből nyert olyan terméket, mint amely az alapeljárásban szerepel.

2. A jogbiztonság és a bizalomvédelem általános elvével főszabály szerint nem ellentétes, hogy valamely tagállam valamely olyan termék vonatkozásában, mint amely az alapeljárásban szerepel, a nemzeti szabályozásban eredetileg előírt lejáratí idő előtt megszünteti az e termékre alkalmazandó adómentességi rendszert. Mindenestre az ilyen megszüntetéshez nem szükséges rendkívüli körülmények fennállta. A kérdést előterjesztő bíróságnak az alapügyben releváns körülmények összességét figyelembe véve, in concreto végzett átfogó értékelés keretében kell ugyanakkor azt megvizsgálnia, hogy az alapügyben az említett elveket tiszteletben tartották-e.

(¹) HL C 183., 2008.7.19.

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. szeptember 10-i ítélete (a Thüringer Oberlandesgericht [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Wasser- und Abwasserzweckverband Gotha und Landkreismunicipalitäten (WAZV Gotha) kontra Eurawasser Aufbereitungs- und Entsorgungsgesellschaft mbH

(C-206/08. sz. ügy) (¹)

(Közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatokban — Ivóvízellátásra és szennyvízelvezetésre irányuló közszolgáltatás — Szolgáltatási koncesszió — Fogalom — A kérdéses szolgáltatás hasznosításához kapcsolódó kockázatok áthárítása a nyertes ajánlattevőre)

(2009/C 267/34)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Thüringer Oberlandesgericht

Az alapeljárás felei

Felperes: Wasser- und Abwasserzweckverband Gotha und Landkreismunicipalitäten (WAZV Gotha)

Alperes: Eurawasser Aufbereitungs- und Entsorgungsgesellschaft mbH

A következők részvételével: Stadtwirtschaft Gotha GmbH, Wasserverband Lausitz Betriebsführungs GmbH (WAL)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Thüringer Oberlandesgericht — A vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatokban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai

parlamentari és tanácsi irányelv (HL L 134., 1. o.; magyar nyelvű kiadása 6. fejezet, 7. kötet, 19. o.) 1. cikke (2) bekezdése a) és d) pontjának, valamint (3) bekezdése c) pontjának értelmezése — Közszolgáltatási koncesszió formájában történő közszolgáltatás nyújtására irányuló ajánlati felhívás az ivóvíz előállítására, szállítására és elosztására terén, illetve a szennyvízelvezetés és -kezelés terén — A szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződés és a közszolgáltatási koncesszió elhatárolásának kritériumai

Rendelkező rész

Az a tény, hogy egy szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződés esetében az ajánlatkérő szerv közvetlenül nem fizet díjat a nyertes ajánlattevő részére, hanem a nyertes ajánlattevő harmadik személyektől jogosult díjat szedni, elegendő ahhoz, hogy az ilyen szerződés a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatokban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamentari és tanácsi irányelv 1. cikke (3) bekezdésének b) pontja értelmében „szolgáltatási koncesszióknak” minősüljön, amennyiben a nyertes ajánlattevő az ajánlatkérő szerv által viselt működtetési kockázatot teljes egészében vagy legalább jelentős részben átvállalja, még akkor is, ha ez a kockázat a szolgáltatás szervezésének közjogi kialakítása miatt kezdettől fogva jelentősen korlátozott.

(¹) HL C 247., 2008.9.27.

A Bíróság (első tanács) 2009. szeptember 10-i ítélete (a Juzgado de lo Social de Madrid — Spanyolország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Francisco Vicente Pereda kontra Madrid Movilidad SA

(C-277/08. sz. ügy) (¹)

(2003/88/EK irányelv — Munkaidő-szervezés — A fizetett éves rendes szabadsághoz való jog — Betegszabadság — A betegszabadsággal időben egybeeső éves rendes szabadság — Az éves rendes szabadság egy másik időszakban történő igénybeviteléhez való jog)

(2009/C 267/35)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de lo Social de Madrid

Az alapeljárás felei

Felperes: Francisco Vicente Pereda

Alperes: Madrid Movilidad SA